

FUNCIONAMIENTO

El controlador electrónico IDROMAT 2 ordena el arranque y paro automático de la bomba al abrir o cerrar, respectivamente, cualquier grifo o válvula de la instalación. Cuando la bomba arranca, se mantiene en marcha mientras persista la apertura de cualquier grifo, transmitiendo a la red un caudal y presión constantes.

ATENCIÓN: Este controlador electrónico puede trabajar indistintamente con circuito de agua potable o no potable. En el caso de instalaciones donde se puedan utilizar los dos tipos de agua se deberá asegurar que en ningún caso el circuito de agua potable entra en contacto con el de agua no potable.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Conexión entrada 1" macho.- Conexión salida 1" macho.
- Válvula de retención especial anti golpes de ariete.
- Sistema de seguridad que evita la posibilidad de funcionamiento de la bomba sin agua.
- Manómetro.
- Pulsador de arranque manual (RESET).
- Indicador luminoso de tensión (POWER).
- Indicador luminoso de funcionamiento de la bomba (ON).
- Indicador luminoso de actuación del sistema de seguridad (FAILURE).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión: ~220/240 V
- Intensidad máx.: 10 A
- Frecuencia: 50/60 Hz
- Protección: IP65
- Temperatura máx. del agua: 60 °C
- Caudal máx.: 10.000 l/h
- Presión de arranque: IDROMAT 2-12: 1,2 bar
IDROMAT 2-15: 1,5 bar
IDROMAT 2-22: 2,2 bar
- Presión máx. de utilización: 10 bar

! MONTAJE DEL MANÓMETRO (Fig. 1)

El manómetro está dotado de una junta, dos tornillos de fijación y un tornillo-tapón. Montar el manómetro mediante los tornillos en el lado conveniente, según se disponga el IDROMAT 2 con salida a la derecha o a la izquierda.

Montar a continuación el tornillo-tapón directamente (sin junta ni teflón) en el lado contrario.

! CONEXIÓN HIDRÁULICA (Fig. 2)

Antes de proceder a la conexión hidráulica, es indispensable cebar perfectamente la bomba.

El IDROMAT 2 deberá ser instalado siempre en posición vertical, conectando la boca de entrada (rosca macho 1") directamente a la salida de la bomba; y la salida lateral (rosca macho 1") a la red.

Evitar válvulas de retención de salida. Como accesorios recomendables -no indispensables- podemos sugerir:

Flexible desmontable para conexión a la red, protegiendo el aparato de posibles cargas de flexión y de vibraciones.

Válvula de esfera que permite el aislamiento del grupo de la instalación.

ATENCIÓN

El punto más alto de utilización de la instalación no debe superar los 12 m para el IDROMAT 2-12, y los 15 m para el IDROMAT 2-15 y los 22 m para el IDROMAT 2-22. La bomba deberá suministrar, respectivamente, una presión de, al menos, 1,7 bar, 2 bar y 2,7 bar.

Este sistema regula sólo la presión de arranque y no influye en la presión de trabajo de la instalación que depende únicamente de las características de la bomba.

La regulación se efectuará con mayor facilidad con un grifo de la instalación abierta con el fin de disminuir la presión interna del IDROMAT 2.

! CONEXIÓN ELÉCTRICA (Fig. 3)

Comprobar que la tensión de línea sea ~220/240V, desmontar la tapa 1 del circuito electrónico y realizar las conexiones según el esquema visible en la placa 2. El IDROMAT 2 puede ser también utilizado para bombas trifásicas o monofásicas con intensidades superiores a 10 A, mediante un contactor auxiliar. En este caso, las conexiones se realizarán según el esquema de la Fig. 4.

ATENCIÓN

Las conexiones erróneas pueden inutilizar el circuito electrónico.

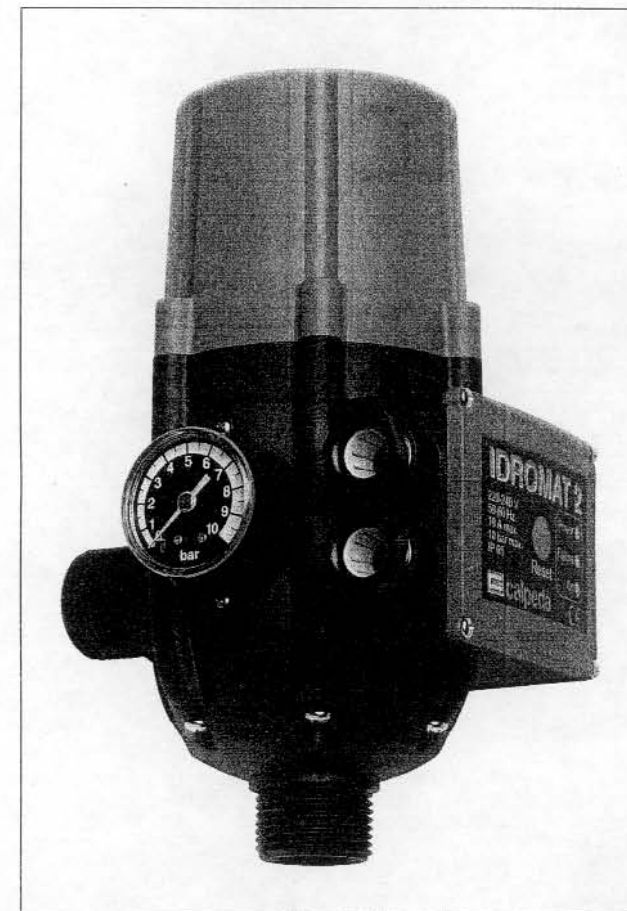
! PUESTA EN MARCHA

- 1.- Verificar el correcto cebado de la bomba y seguidamente abrir ligeramente un grifo de la instalación.
- 2.- Conectar el IDROMAT 2 a la red eléctrica, se iluminará el indicador de tensión (POWER).
- 3.- El grupo bomba arranca automáticamente y en un periodo de 20-25 segundos el manómetro deberá alcanzar aproximadamente la presión máxima que suministra la bomba, durante el funcionamiento de la misma el indicador luminoso correspondiente (ON) permanecerá encendido.
- 4.- Cerrar el grifo indicado en el punto 1, transcurridos 4-5 segundos la bomba deberá pararse, sólo quedará iluminado el indicador de tensión (POWER). Cualquier funcionamiento anormal después de estas operaciones, será debido a un incorrecto cebado de la bomba.

SOLUCIÓN DE POSIBLES ANOMALÍAS

- 1.- Grupo bomba no para:
 - a) Pérdida de agua superior a 0,7 l/min. por algún punto: la instalación, grifos, WC, etc.
 - b) Pulsador de arranque manual (RESET) bloqueado: actuar sobre el mismo varias veces, en el caso de que persista la anomalía contactar con el fabricante.
 - c) Avería en la carta electrónica: proceder a su sustitución.
 - d) Conexión eléctrica errónea: verificar las conexiones según se indica en la Fig.3.
- 2.- Grupo bomba no arranca:
 - a) Falta de agua de alimentación, ha actuado el sistema de seguridad y el indicador luminoso (FAILURE) está encendido: verificar la alimentación y poner en marcha la bomba mediante el pulsador de arranque manual (RESET).
 - b) Bomba bloqueada: indicador luminoso (FAILURE) encendido, ha funcionado el sistema de seguridad. Al actuar sobre el pulsador de arranque manual (RESET) el indicador luminoso (ON) se enciende pero la bomba no se pone en marcha: contactar con el servicio técnico.
 - c) Avería en la carta electrónica: desconectar el grupo bomba de la red eléctrica y conectar de nuevo, la bomba debe arrancar, en caso contrario proceder a la sustitución de la carta electrónica.
 - d) Falta de tensión: comprobar que la alimentación eléctrica sea correcta, el indicador luminoso de tensión (POWER) debe de estar encendido.
 - e) Presión de la bomba insuficiente: ha actuado el sistema de seguridad, el indicador luminoso correspondiente (FAILURE) está encendido. Comprobar que la presión de la bomba sea 0,5 bar superior a la presión de arranque del IDROMAT 2.
 - f) Entrada de aire en la aspiración de la bomba: el manómetro indicará presión notablemente inferior a la nominal u oscilaciones constantes. Actuará el sistema de seguridad deteniendo el funcionamiento de la bomba, el indicador luminoso (FAILURE) se iluminará. Revisar el sellado de rácores y juntas del conducto de aspiración.
- 3.- El grupo bomba arranca y para continuamente:
 - a) pequeña pérdida en algún punto de la instalación: verificar posibles goteos de grifos y subsanar éstas pérdidas.

IDROMAT 2



FUNZIONAMENTO

Il controllore elettronico IDROMAT 2 comanda l'avviamento e l'arresto automatico della pompa per acqua quando si apre o si chiude, rispettivamente, un rubinetto o una valvola collegata all'installazione. Quando la pompa è avviata, si mantiene in marcia sino a quando un qualsiasi rubinetto collegato rimane aperto, trasmettendo alla rete la portata richiesta a pressione costante.

ATTENZIONE: Questo sistema di controllo elettronico può operare indistintamente con circuiti di acqua potabile e non potabile. In caso di installazioni in cui sia possibile utilizzare i due tipi di acqua, è necessario verificare che in nessun caso il circuito dell'acqua potabile entri in contatto con quello dell'acqua non potabile.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Attacco ingresso 1" maschio
- Attacco uscita 1" maschio
- Valvola di ritegno con azione anticampo d'ariete
- Sistema di protezione contro il funzionamento a secco
- Manometro
- Pulsante manuale di avviamento (RESET)
- Led di alimentazione (POWER)
- Led funzionamento pompa (ON)
- Led d'intervenzione del sistema di sicurezza (FAILURE)

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione: ~220/240 V - 50/60 Hz
- Corrente massima: 10 A
- Protezione: IP65
- Temperatura max. acqua: 60° C
- Portata max.: 10.000 l/h
- Pressione di avviamento: IDROMAT 2-12: 1,2 bar
IDROMAT 2-15: 1,5 bar
IDROMAT 2-22: 2,2 bar
- Pressione massima di utilizzo: 10 bar

! MONTAGGIO DEL MANOMETRO (Fig.1)

Montare il manometro mediante le due viti dal lato desiderato, secondo il modello di IDROMAT 2 con uscita a destra o sinistra. Montare quindi la vite tappo direttamente (senza guarnizione in teflon) nel lato opposto.

! COLLEGAMENTO IDRAULICO (Fig.2)

Prima di procedere alla connessione idraulica è indispensabile adescare, perfettamente la pompa. Il IDROMAT 2 deve essere installato sempre in posizione verticale, collegando l'entrata filettata da 1" maschio all'uscita della pompa e l'uscita del IDROMAT 2 filettata da 1" maschio alla rete.

ATTENZIONE

Non mettere valvole di ritegno all'uscita del IDROMAT 2. Come accessori raccomandabili ma non indispensabili, possiamo suggerire: Una tubazione flessibile da collegare alla rete, proteggendo l'apparecchio da possibili carichi di flessione e da vibrazioni. Un rubinetto a sfera per isolare il gruppo pompa dalla rete.

ATTENZIONE

L'utilizzo più alto dell'impianto non deve superare i 12 m per l'IDROMAT 2-12, 15 m per l'IDROMAT 2-15 e i 22 m per l'IDROMAT 2-22. La pompa deve fornire una pressione rispettivamente di almeno 1,7 bar, 2 bar e 2,7 bar.

Questo sistema regola solo la pressione di avviamento e non la pressione di utilizzo della rete che dipende solo dalle caratteristiche della pompa.

! COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig. 3)

Accertarsi che la tensione di alimentazione sia di ~220/240V, togliere il coperchio 1 del circuito elettronico. Effettuare il collegamento elettrico secondo quanto indicato sulla placca 2.

Il IDROMAT 2 può essere anche utilizzato con pompa avente motore monofase o trifase, con assorbimento superiore a 10A, utilizzando un teloretore ausiliario. In tale caso i collegamenti elettrici dovranno essere effettuati come riportato sullo schema della Fig. 4.

ATTENZIONE

Le connessioni non corrette possono danneggiare il circuito elettronico.

! MESSA IN ESERCIZIO

- 1.- Verificare il corretto adescamento della pompa, quindi aprire parzialmente un rubinetto del circuito utilizzatore.
- 2.- Collegare il IDROMAT 2 alla rete elettrica, il Led d'alimentazione diventerà luminoso (POWER).
- 3.- La pompa si avvia automaticamente e in un periodo di 20-25 secondi il manometro dovrà raggiungere approssimativamente la pressione massima erogata dalla pompa. Mentre la pompa sia in funzione il Led corrispondente (ON) sarà acceso.
- 4.- Chiudere il rubinetto indicato nel punto 1; dopo 4-5 secondi, la pompa si ferma, solo rimane acceso il Led di alimentazione (POWER). Ogni anomalia nel funzionamento dopo tali operazioni è provocata dal mancato adescamento della pompa.

POSSIBILI ANOMALIE

- 1.- La pompa non si ferma:
 - a) Perdita d'acqua superiore a 0,7 l/min, lungo la tubazione. Verificare la chiusura di tutti i rubinetti utilizzatori.
 - b) Pulsante manuale di avviamento (RESET) bloccato: operare su di esso diverse volte, nel caso in cui persista l'anomalia verificare con il fabbricante.
 - c) Guasto nella carta elettronica: sostituirla.
 - d) Il collegamento elettrico non è corretto: verificare con le istruzioni della Fig. 3.
 - 2.- La pompa non si avvia:
 - a) La pompa non è idraulicamente adescata: è intervenuto il dispositivo di protezione contro il funzionamento a secco e il Led (FAILURE) è acceso: adescare la condotta e verificare premendo il pulsante manuale di avviamento (RESET).
 - b) La pompa è bloccata: il Led (FAILURE) acceso, ha funzionato il sistema di sicurezza. Premendo il pulsante manuale di avviamento (RESET) il Led (ON) s'illumina ma l'elettropompa non parte: verificare con il servizio tecnico.
 - c) Guasto nella carta elettronica: scollegare la pompa dalla rete elettrica e collegare di nuovo, la pompa deve avviarsi, in caso contrario sostituire la carta elettronica.
 - d) Manca l'alimentazione: verificare i collegamenti elettrici, il Led di alimentazione (POWER) deve essere acceso.
 - e) La pompa eroga una pressione insufficiente: è intervenuto il sistema di sicurezza, il Led corrispondente (FAILURE) è illuminato. Verificare che la pressione della pompa sia di 0,5 bar superiore alla pressione di avviamento del IDROMAT 2.
 - f) Entrata d'aria nell'aspirazione della elettropompa: il manometro indicherà la pressione notevolmente inferiore a quella normale con oscillazioni costanti. Interverrà il sistema di sicurezza arrestando il funzionamento della pompa, il Led diventerà luminoso. Verificare le tenute e gli attacchi del condotto d'aspirazione.
- 3.- La pompa si avvia e si spegne continuamente: Vi è una piccola perdita lungo la tubazione utilizzatrice: verificare possibili gocciolamenti di rubinetti o altri utilizzi e ripristinare tali perdite.

FONCTIONNEMENT

Le contrôleur électronique IDROMAT 2 commande la mise en marche et l'arrêt de la pompe quand l'on ouvre ou ferme, respectivement, n'importe quel robinet ou valve de l'installation.

Quand la pompe démarre, elle est en fonctionnement pendant l'ouverture de n'importe quel robinet en transmettant au réseau un débit et pression constantes.

ATTENTION! Cet automatisme peut fonctionner de la même façon avec des circuits d'eau potable ou non potable. Dans le cas d'installations où on peut utiliser les deux genres d'eau, il faudra s'assurer que le circuit d'eau potable n'entrera jamais en contact avec celui d'eau non potable.

CARACTÉRISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Raccordement hydraulique: orifice Entrée: fileté 1" mâle
orifice Sortie: fileté 1" mâle
- Clapet de non retour spécial avec une action contrecoups de béliet
- Système de sécurité qui évite la possibilité du fonctionnement de la pompe sans eau
- Manomètre
- Poussoir manuel de mise en service (RESET)
- Témoin lumineux de tension (POWER)
- Témoin lumineux de fonctionnement de la pompe (ON)
- Témoin lumineux d'activation du système de sécurité (FAILURE)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation monophasée: ~220/240 V
- Intensité maxi: 10 A
- Fréquence: 50/60 Hz
- Indice de Protection: IP65
- Température max. de l'eau: 60° C
- Débit max.: 10.000 l/h
- Pression d'anclement: IDROMAT 2-12: 1,2 bar
IDROMAT 2-15: 1,5 bar
IDROMAT 2-22: 2,2 bar

- Pression de service maxi:

! MONTAGE DU MANOMÈTRE (Fig.1)

Le manomètre a un joint torique, deux vis de fixation et une vis-bouchon. Monter le manomètre avec les vis sur le côté désiré, selon si l'IDROMAT 2 a une sortie à droite ou à gauche. Ensuite, monter la vis-bouchon directement (sans joint torique ou Teflon) au côté opposé.

! RACCORDEMENT HYDRAULIQUE (Fig.2)

Avant du raccordement hydraulique, c'est indispensable d'amorcer parfaitement la pompe.

L'IDROMAT 2 devra être installé toujours en position vertical, en raccordant le refoulement (filletage mâle 1") directement avec la sortie de la pompe; et la sortie latérale (filletage mâle 1") au réseau. Eviter les valves de non retour à la sortie. Comme accessoires recommandables - non indispensables - nous pouvons suggérer: Flexible démontable pour le raccordement au réseau, en protégeant l'appareil des possibles amorçages de flexion et vibrations. Vanne d'isolement à biseau sphérique directement sur l'orifice de refoulement de l'IDROMAT 2.

ATTENTION

L'hauteur du robinet le plus haut ne doit pas dépasser les 12 m pour l'IDROMAT 2-12 et la pompe devra fournir une pression non inférieure à 1,7 bar. Pour d'utilizations jusqu'à 15 m utiliser le mod. IDROMAT 2-15. La pompe en ce dernier cas devra fournir une pression non inférieure à 2 bar. Pour d'utilizations jusqu'à 15 m utiliser le mod. IDROMAT 2-22. La pompe en ce dernier cas devra fournir une pression non inférieure à 2,7 bar.

REMARQUE

Pour tourner sans effort la vis de réglage, maintenir ouverts,

ouverts plusieurs robinets, afin de diminuer la pression interne de l'IDROMAT 2.

ATTENTION

Ce système règle uniquement la pression d'enclenchement et n'influence pas la pression dans l'installation qui dépend uniquement des caractéristiques de la pompe.

! BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (Fig. 3)

Vérifier que la tension d'alimentation soit ~220/240V. Pour accéder au bornier de raccordement, dévisser les quatre vis du couvercle 1 de la boîte à bornes et réaliser les raccordements selon le schéma visible sur la plaque 2.

L'IDROMAT 2 peut être aussi utilisé avec des pompes triphasées ou monophasées avec des intensités supérieures à 10 A, à l'aide d'un contacteur-disjoncteur. Dans ce cas, les raccordements seront faits selon le schéma de la fig. 4.

ATTENTION

Les raccordements incorrects peuvent endommager le circuit électronique:

! MISE EN ROUTE

- 1.- Vérifier l'amorçage correcte de la pompe et ensuite, ouvrir légèrement un robinet de l'installation.
- 2.- Raccorder l'IDROMAT 2 au réseau électrique, l'indicateur de tension va s'allumer (POWER).
- 3.- Le groupe pompe démarre automatiquement et après 20-25 secondes, la pression du manomètre devra s'avoisiner à la valeur maximale de la pompe. Pendant son fonctionnement le témoin lumineux correspondant (ON) restera allumé.
- 4.- Fermer le robinet indiqué dans le point 1. Après 4-5 secondes la pompe devra s'arrêter, le témoin de tension (POWER) sera l'unique allumé maintenant. Toutes les irrégularités de fonctionnement après ces opérations sont dues à un mauvais amorçage de la pompe.

SOLUTION DES POSSIBLES IRRÉGULARITÉS

- 1.- Le groupe pompe ne s'arrête pas:
 - a) Perte d'eau supérieure à 0,7 l/min. sur quelque point: réviser l'installation, robinets, WC, etc.
 - b) Poussoir manuel de mise en service (RESET) bloqué: agir sur lui à plusieurs reprises. Si l'irrégularité persiste, contacter avec le service technique.
 - c) Panne sur la carte électronique: procéder à son remplacement.
 - d) Raccordement électrique erroné: vérifier les raccordements selon la fig. 3.
- 2.- Groupe pompe ne démarre pas:
 - a) Manque d'eau d'alimentation. Le système de sécurité s'est activé et le témoin lumineux (FAILURE) est allumé: vérifier l'alimentation et mettre en service la pompe avec le poussoir manuel de mise en service (RESET).
 - b) Pompe bloquée: témoin lumineux (FAILURE) allumé. Le système de sécurité a fonctionné. Quand l'on agit sur le poussoir manuel de mise en service (RESET) le témoin lumineux (ON) s'allume mais la pompe ne démarre pas. Contacter avec le service technique.
 - c) Panne sur la carte électronique: débrancher l'interrupteur d'alimentation électrique et raccorder de nouveau. La pompe doit démarrer, autrefois, procéder au remplacement de la carte électronique.
 - d) Manque de tension: vérifier que l'alimentation électrique soit la correcte, le témoin lumineux de tension (POWER) doit être allumé.
 - e) Pression de la pompe insuffisante: le système de sécurité a agit, le témoin lumineux correspondant (FAILURE) est allumé. Vérifier que la pression de la pompe soit 0,5 bar supérieur à la pression d'enclenchement de l'IDROMAT 2.
 - f) Entrée d'air dans l'aspiration de la pompe: le manomètre va indiquer la pression notablement inférieure à la nominale ou oscillations constantes. Le système de sécurité va agir en arrêtant le fonctionnement de la pompe, le témoin lumineux (FAILURE) va s'allumer. Vérifier l'étanchéité des raccords et joints de la tuyauterie d'aspiration.
- 3.- Le groupe pompe démarre et s'arrête à plusieurs reprises:
 - a) Petite perte sur quelque point de l'installation: vérifier des possibles équouvements et réparer ces pertes.

ENGLISH

OPERATION

The electronic controller IDROMAT 2 orders the automatic start and stop of the water pump when opening or closing any tap or valve of the installation. When the water pump starts, it keeps running while it exists any tap opened in the system, giving a constant flow and pressure to the network.

CAUTION! This electronic controller unit can be used either for drinking water or non drinking water circuits. In installations where both types of water are present, make sure that drinking water is not mixed with non-drinking water.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Inlet male 1"
- Outlet male 1"
- Special non return valve which avoids surges
- Security system avoiding the possibility for the machine to work without water
- Pressure gauge
- Manual start switch (RESET)
- Tension LED (POWER)
- Pump-working LED (ON)
- Security system LED (FAILURE)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- | | |
|------------------------------|---|
| - Tension: | ~220/240 V |
| - Max. Intensity: | 10 A |
| - Frequency: | 50/60 Hz |
| - Protection: | IP65 |
| - Max. temperature of water: | 60° C |
| - Max. flow: | 10,000 l/h |
| - Starting pressure: | IDROMAT 2-12: 1,2 bar
IDROMAT 2-15: 1,5 bar
IDROMAT 2-22: 2,2 bar |
| - Max. pressure for use: | 10 bar |

! INSTALLATION OF THE PRESSURE GAUGE (Fig. 1)

The pressure gauge has a O-ring, two fixing screws and a screw-cap. The pressure gauge can be mounted on any side of the IDROMAT 2 by introducing the cylindrical connector with the O-ring into the hole in the body of the device, and fixing it by means of the two supplied screws. The screw-tap is to be located on the opposite side's pressure gauge vent. (Without O-ring or teflon).

! HYDRAULIC CONNECTION (Fig.2)

Before proceeding with hydraulic connection it is essential to prime the pump correctly. The IDROMAT 2 should be installed always in a vertical position, thus connecting the inlet opening (male 1") directly to the pump outlet; and the lateral outlet (male 1") to the network. Avoid outlet non return valves. The following accessories are recommended: Flexible with a disassembling link for network connection, protecting the set from possible flexion charges and vibrations. Ball valve which permits the isolation of the pump from the installation.

ATTENTION

The highest point of use should not exceed 12 m for IDROMAT 2-12, 15 m for IDROMAT 2-15 and 22 m for IDROMAT 2-22.

The pump should give at least a pressure of 1'7 bar, 2 bar and 2'7 bar respectively.

This operation only adjusts the starting pressure, not the working pressure which only depends on the pump features. It will be easier to proceed with the adjustment if a tap of the installation is opened, that will reduce the internal pressure of the IDROMAT 2.

! ELECTRIC CONNECTION (Fig. 3)

Check the power supply to be ~220/240V, dismantle the cover 1 of the electronic circuit, and make the connections as per diagram on plate 2. The IDROMAT 2 can be also used for three-phase or single-phase pumps with intensities higher than 10 A, by means of an auxiliary contact. In this case, the connections will have to be made according to the scheme in Fig. 4.

WARNING

Bad connections may spoil the electronic circuit.

! STARTING

- 1.- Be sure that the pump is correctly primed, then gently open one tap.
- 2.- Connect the IDROMAT 2 to the electric supply. The tension LED will lit (POWER).
- 3.- The pump starts working automatically and within a period of 20-25 seconds the pressure gauge will reach approximately the maximum pressure provided by the pump. During its working the corresponding LED (ON) will be on.
- 4.- Close the tap indicated on point 1. After 4-5 seconds the pump will stop. The tension LED (POWER) will be the only one to remain on. Any problem after this procedure will be due to a defective pump priming.

POSSIBLE PROBLEMS

- 1.- Pump does not stop:
 - a) Water leak higher than 0.7 l/min. at some point: check the installation, taps, WC, etc.
 - b) Manual start switch (RESET) is blocked: act on it several times, in case the problem persists consult your dealer.
 - c) Breakdown on the electronic card: proceed to its substitution.
 - d) Incorrect electric connection: verify the connections according to Fig.3.
- 2.- Pump does not start:
 - a) Not enough water supply, the security system has been activated and the LED (FAILURE) is on: check the water supply and restart the pump through the reset switch (RESET).
 - b) Pump is blocked: LED (FAILURE) is on, the security system is activated. When we act on the manual start switch (RESET) the LED (ON) is activated but the pump does not work: consult your dealer.
 - c) Failure in the electronic circuit: switch off power supply, wait a few seconds and turn it on again. If the pump does not start immediately then replace the circuit.
 - d) Not electrical supply: check the proper electric feeding. The tension LED (POWER) should be on.
 - e) Not enough pump pressure: the security system has been activated and the corresponding LED (FAILURE) is on. Check that the pump pressure is 0.5 bar higher than the starting pressure of the IDROMAT 2.
 - f) Air in the pump aspiration: the pressure gauge will indicate a pressure lower than the nominal or constant oscillations. The security system will act by stopping the pump, the LED (FAILURE) will be on. Check the sealing of the connections and O-ring of the aspiration conduct.
- 3.- The pump starts and stops repeatedly:
 - a) Small leak in some point of the installation: verify possible leaks and repair them.

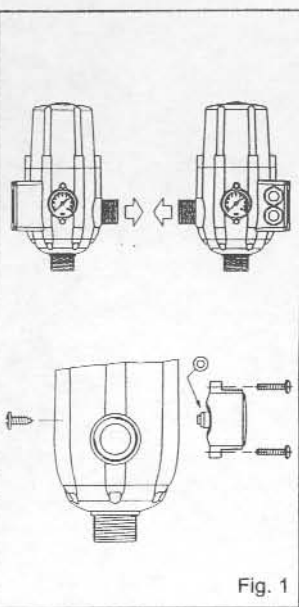


Fig. 1

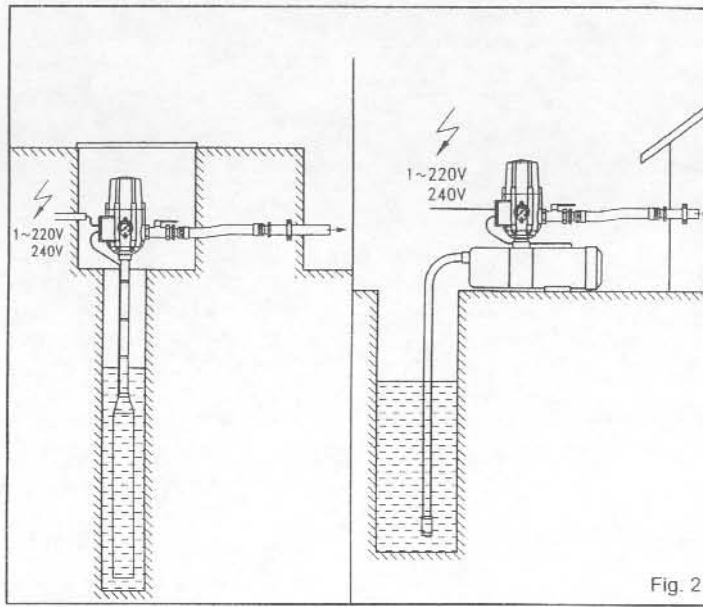


Fig. 2

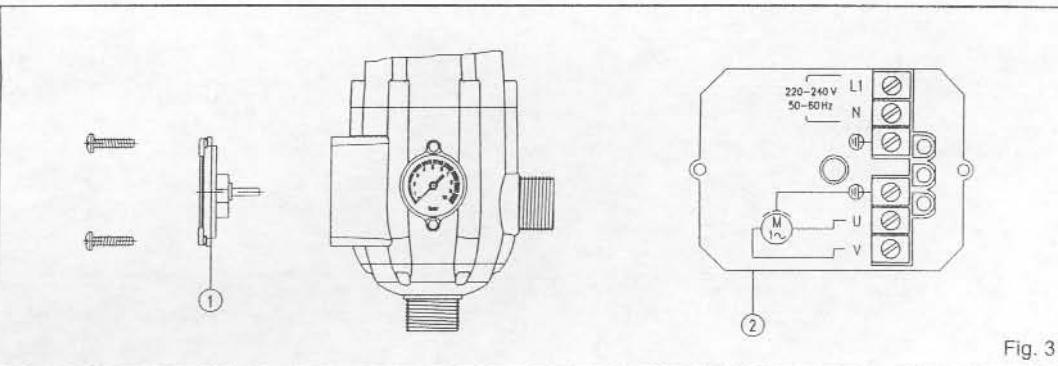


Fig. 3

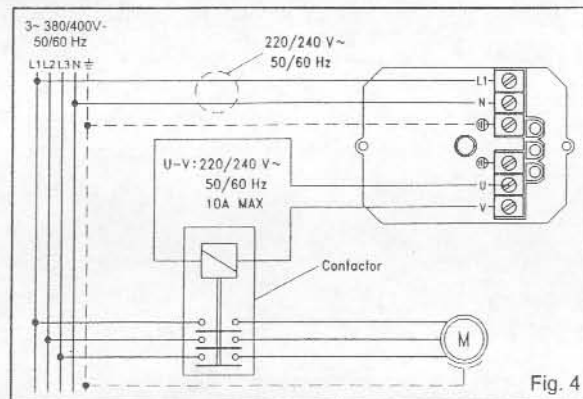


Fig. 4

DEUTSCH

FUNKTIONSWEISE

Das Schaltgerät IDROMAT 2 bewirkt den automatischen Anlauf und Stop der Pumpe bei Öffnen bzw. Schließen von Zapfstellen. Die Pumpe bleibt in Betrieb, solange Wasser entnommen wird.

ACHTUNG: Dieser elektronische regler kann sowohl bei Trinkwasser als auch bei nichttrinkwasser-kreisläufen angewandt werden, bei Anlagen, bei denen beide Kreislaufsysteme vorhanden sind, immer darauf achten, dass kein Trinkwasser mit nichttrinkwasser gemischt wird.

AUSFÜHRUNG

- Eingang Außengewinde 1"
- Ausgang Außengewinde 1"
- Spezielles Rückschlagventil zum Schutz vor Druckschlägen
- Trockenlauf-Schutzsystem
- Manometer
- Druckschalter zum Einschalten von Hand (RESET)
- Leuchte betriebsbereit (POWER)
- Leuchte Pumpe in Betrieb (ON)
- Leuchte Störung (FAILURE)

TECHNISCHE DATEN

- Versorgungsspannung 1ph, ~220/240 V
- Maximale Stromaufnahme 10 A
- Frequenz 50/60 Hz
- Schutzart IP 65
- Maximale Wassertemperatur 60° C
- Maximaler Durchfluß 10.000 l/Std
- Einschaltdruck IDROMAT 2-12: 1,2 bar
- IDROMAT 2-15: 1,5 bar
- IDROMAT 2-22: 2,2 bar
- Maximal zulässiger Betriebsdruck 10 bar

! MONTAGE DES MANOMETERS (Bild 1)

Das Manometer ist mit einer Dichtung, zwei Befestigungsschrauben und einer Verschlusschraube ausgestattet. Das Manometer mit den beiden Schrauben auf der jeweiligen Seite montieren, abhängig davon, ob der Wasserauslaß des IDROMAT 2 nach links oder rechts ausgerichtet sein soll. Mit der Verschlusschraube ohne Dichtmittel oder Teflonband die andere Seite verschließen.

! ANSCHLUSS (Bild 2)

Vor Anschluß an das Wassernetz muß die Pumpe unbedingt komplett entlüftet werden. IDROMAT 2 darf nur in senkrechter Stellung und mit seinem Wassereingang (Außengewinde 1") direkt an den Ausgang der Pumpe montiert werden. Der seitliche Ausgang (Außengewinde 1") ist zum Anschluß an das Netz der Verbraucher vorgesehen.

Keine zusätzlichen Rückschlagventile auf der Druckseite einbauen!
Empfehlung: Flexiblen und leicht demontierbaren Druckschlauch verwenden, um Vibrationen und Verspannungen vom Gerät fernzuhalten. Ein Absperrventil verhindert das Leerlaufen der Anlage bei Montagearbeiten.

ACHTUNG

Die höchste Betriebsstelle bei der IDROMAT 2-12 darf nicht höher als 12m liegen, wobei die Pumpe einen Mindestdruck von 1,7 bar liefern muss.
Bei der IDROMAT 2-15 darf die höchste Betriebsstelle nicht höher als 15m liegen, wobei die Pumpe einen Mindestdruck von 2 bar liefern muss.
Bei der IDROMAT 2-22 darf die höchste Betriebsstelle nicht höher als 22 m liegen, wobei die Pumpe einen Mindestdruck von 2,7 bar liefern muss.

Dieses System reguliert nur den Einschaltdruck, hat jedoch keinen Einfluß auf den Arbeitsdruck der Anlage, da dieser ausschließlich von der Eigenschaften der Pumpe abhängt.

Die Einstellung wird am besten mit einer in der Anlage geöffneten Zapfstelle durchgeführt, um den Innendruck der IDROMAT 2 zu verringern.

! ELEKTRISCHER ANSCHLUß (Bild 3)

Der elektrische Anschluß darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Kontrollieren, ob die Versorgungsspannung ~220 bis 240 V beträgt. Den Deckel 1 des Schaltkastens entfernen und die Anschlüsse entsprechend des Schaltschemas anschließen. IDROMAT 2 kann durch Verwendung einer Schaltschutz-Steuerung auch für Einphasen- oder Drehstrom-Pumpen mit einer Stromaufnahme über 10 A eingesetzt werden. In diesem Fall sind die Anschlüsse entsprechend der Angaben des Anschlußplans in Bild 4 durchzuführen.

ACHTUNG

Falscher Anschluß kann zur Beschädigung der Elektronik führen.


! INBETRIEBNAHME




Die korrekte Entlüftung der Pumpe überprüfen und danach langsam einen Zapfhahn der Anlage öffnen. Die Stromversorgung des IDROMAT 2 einschalten. Die Anzeileuchte POWER leuchtet auf. Pumpe läuft an und nach 20 bis 25 Sekunden sollte das Manometer fast den Maximaldruck der Pumpe erreichen. Während die Pumpe läuft, leuchtet die Betriebsleuchte (ON). Geöffneten Wasserhahn schließen. Nach etwa 4 bis 5 Sekunden muß die Pumpe abschalten und nur noch die Leuchte betriebsbereit (POWER) darf leuchten. Falls sich nach diesen Schritten keine normale Funktion einstellt, ist dies wahrscheinlich auf eine ungenügende Entlüftung der Pumpe, oder der Anlage zurückzuführen.

BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN


- 1.- Die Pumpe läuft durch:
 - a) Wasserverlust von mehr als 0,7 l/min im Netz: die gesamte Installation, Wasserhähne, WCs, etc. überprüfen.
 - b) Der Druckschalter (RESET) ist blockiert: den Schalter mehrmals betätigen. Bleibt er weiterhin blockiert, den Kundendienst zu Rate ziehen.
 - c) Platine defekt: platine auswechseln.
 - d) Elektrischer Anschluß fehlerhaft: den Anschluß durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen. (Bild 3)
- 2.- Die Pumpe läuft nicht an:
 - a) Wassermangel, Sicherheitssystem hat ausgelöst und die Leuchte (FAILURE) ist an. Den Grund des Wassermangels suchen und beseitigen (Pumpe nicht aufgefüllt, Saugleitung undicht oder leer, Pumpe saugt Luft). Danach den Schalter (RESET) gedrückt halten, bis die Pumpe wieder fördert.
 - b) Die Pumpe ist blockiert: die Leuchte (FAILURE) ist an, das Sicherheitssystem hat ausgelöst. Nach Drücken des Schalters (RESET) leuchtet die Lampe (ON) auf, aber die Pumpe läuft nicht an. Den Kundendienst der Pumpe zu Rate ziehen.
 - c) Platine defekt: netzsecker der Pumpe ziehen und wieder einstecken. Wenn die Pumpe jetzt nicht anläuft, ist wahrscheinlich die Platine defekt, die von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden muß.
 - d) Fehler in der Stromversorgung: überprüfen, ob die elektrische Stromversorgung korrekt ist. Die Anzeileuchte der Versorgungsspannung (POWER) muß leuchten.
 - e) Ungenügender Druck der Pumpe: das Sicherheitssystem hat ausgelöst und entsprechende Leuchte (FAILURE) ist an. Überprüfen, ob die Pumpe den erforderlichen Druck von 0,5 bar über Einschaltdruck des IDROMAT 2 erreicht.
 - f) Lufteintritt in die Saugleitung der Pumpe: das Manometer zeigt deutlich geringere als normale, oder stark schwankende Werte an. Das Sicherheitssystem hat ausgelöst, die Pumpe bleibt stehen. Die Leuchte (FAILURE) brennt. Such- und Rohrverbindungen auf der Saugseite der Pumpe überprüfen.
- 3.- Die Pumpe schaltet laufend ein und wieder aus:
 - a) Leck in der Anlage: das Netz auf tropfende Hähne und Verluste in WC-Behältern überprüfen und diese reparieren.




SAFETY PRECAUTIONS

This symbol  together with one of the following words "Danger" or "Warning" indicates the risk level deriving from failure to observe the prescribed safety precautions.


	DANGER Risk of electric shock	Warns that failure to observe the precautions involves a risk of electric shock.
	DANGER	Warns that failure to observe the precautions involves a risk of damage to persons and/or things.
	WARNING	Warns that failure to observe the precautions involves the risk of damaging the pressure assemblies and/or the plant.




AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE E DELLE COSE

Questa simbologia  assieme alle relative diciture: "Pericolo" e "Avvertenza" indicano la potenzialità del rischio derivante dal mancato rispetto della prescrizione alla quale sono stati abbinati, com sotto specificato.


	PERICOLO Rischio di scosse elettriche	Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di scosse elettriche.
	PERICOLO	Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno alle persone e/o alle cose.
	AVVERTENZA	Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno al gruppo de pressione o a l'impianto.




AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES CHOSES

Le symbole  associé à l'un des mots: "Danger" et "Avertissement" indique la possibilité de danger dérivant du non respect de la prescription correspondante, suivant les spécifications suivantes:


	DANGER Tension dangereuse	Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.
	DANGER	Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses.
	AVERTISSEMENT	Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage au groupe de pression et/ou à l'installation.




SICHERHEITSHINWEISE FÜR PERSONEN UND SACHEN

Dieses symbol  gibt zusammen mit den Schriftzügen "Achtung" und "Vorsicht" die Wahrscheinlichkeit eines Risikos an, das auf die Nichtbeachtung der Vorschriften zurückgeht. Die Schriftzüge sind wie folgt in den Vorschriften zu verstehen.

	GEFAHR gefährliche spannung	Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines elektrischen Schadens nach sich ziehen kann.
	GEFAHR	Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines Schadens an Personen und/oder Sachen nach sich ziehen kann.
	VORSICHT	Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift birgt das Risiko des Auftretens von Schäden an der Druckgruppe oder der installation.

ADVERTENCIA PARA LA SEGURIDAD DE PERSONAS Y COSAS

Esta simbología  junto con las palabras "peligro" y "atención" indican la posibilidad de peligro como consecuencia de no respetar las prescripciones correspondientes.

	PELIGRO Riesgo de electrocución	La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de electrocución.
	PELIGRO	La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de daño a las personas o cosas.
	ATENCIÓN	La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de daño al grupo de presión o a la instalación.